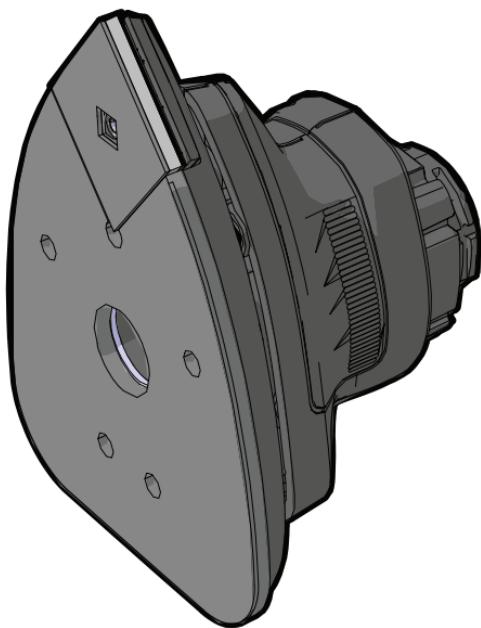


**BLACK+**  
**DECKER**

™

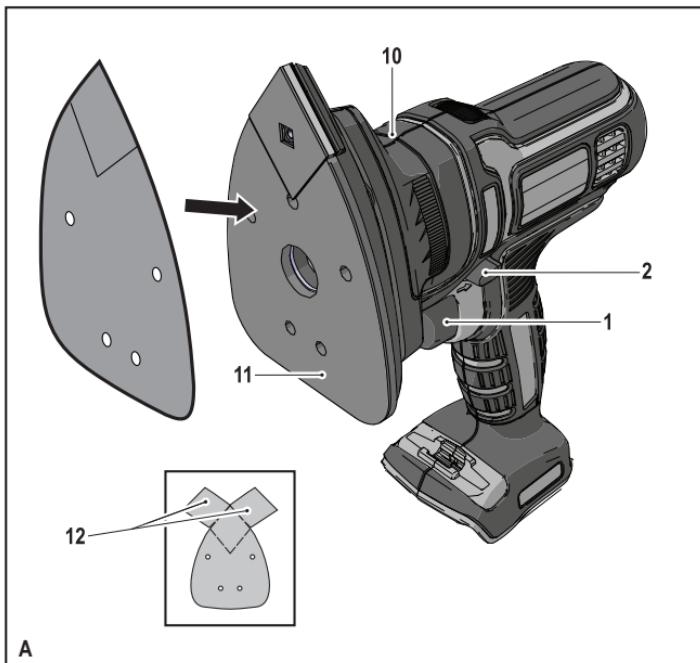


**370717-85 BLT**

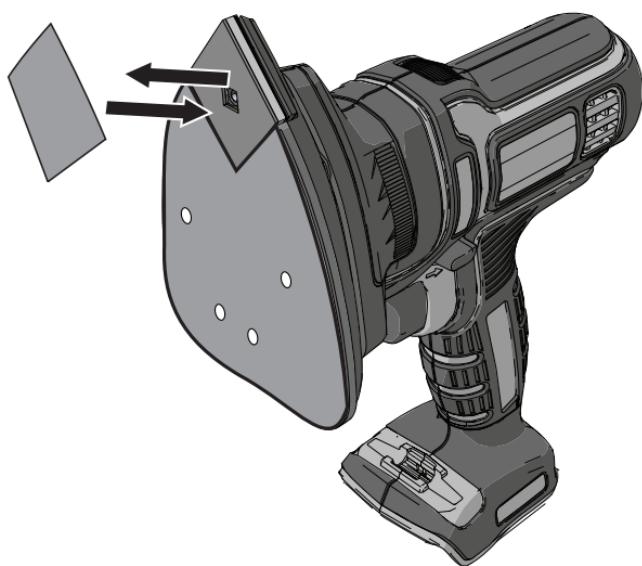
[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**MTSA2**

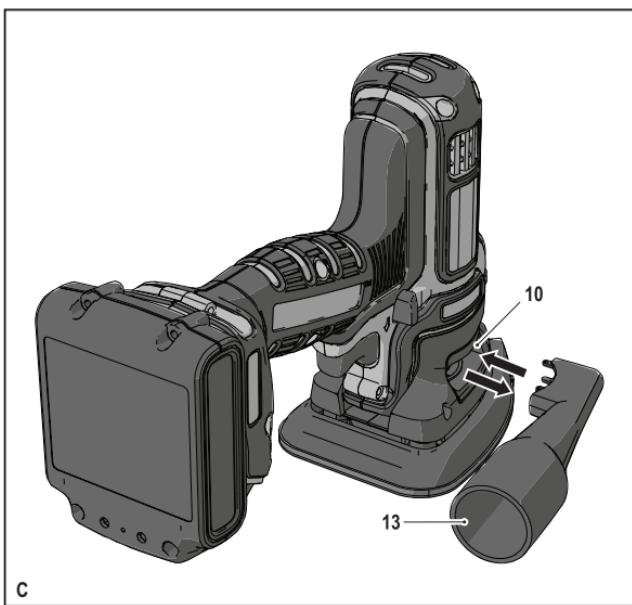
Eesti keel	(Originaaljuhend)	6
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	10
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	14
Русский язык	(перевод с оригинала инструкции)	18



A



B



### Kasutusotstarve

Teie BLACK+DECKERi multifunktsionaalne tööriist on mõeldud mitmesugusteks meisterdustöödeks. Lihvimisotsakuga (MTSA2) saab seda tööriista kasutada puidu, metalli, plastmassi ja värvitud pindade lihvimiseks. See on mõeldud ainult tavakasutuseks.

### Ohutuseeskirjad

#### Üldised elektritööriistade turvahoiatused



**Hoiatus!** Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi. Kõigi hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.



**Hoiatus!** Enne selle tarviku kasutamist lugege kõik elektritööriistaga (MT143, MT350, MT108 või MT18) kaasas olevad hoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised tarvikul tarvis alles.** Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.



**Hoiatus!** Täiendavad hoiatused lihmasininate jaoks

◆ **Kui te teete tööd, mille käigus võib lõketarvik puutuda kokku varjatud juhtmetega, hoidke**

**elektritööriista ainult isoleeritud hoidepindadest.** Voolu all oleva juhtmega kokkuputumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad, mis võivad anda kasutajale elektrilöögi.

◆ **Kinnitage detaili pitskruvidega või muul sobival viisil stabilse aluse külge.** Kui hoiata töödetaili käes või keha vastas, on see ebastabiilne ja võib põhjustada tööriista üle kontrollili kaotamist.



**Hoiatus!** Kokkupuude lihvimisel tekkiva tolmuga või selle siseshingamine võib möjuda halvasti seadme kasutaja ning võimalike kõrvalseisjate tervisele. Kandke tolmu maski, mis on mõeldud kaitseks tolmu ja aurude eest, ning veenduge, et tööpiirkonda sisenevad isikud on samuti kaitstud.

- ◆ Eemaldage pärast lihvimist hoolikalt kogu tolm.
- ◆ Olge eriti ettevaatlik, kui lihvite värv, mis võib sisaldaada pliid, või kui töötate sellise puidu/metalliga, mille lihvimisel võib eralduda mürgist tolmu:
- ◆ Ärge laske tööpiirkonda lapsi ega rasedaid naisi.
- ◆ Ärge sööge, jooge ega suitsetage tööpiirkonnas.
- ◆ Kõrvaldage tolmuosakesed ja muud jäädgid ohultult.
- ◆ Selles kasutusjuhendis on kirjeldatud ettenähtud otstarvet. Mis tahes tarvikute või lisaseadmete kasutamine või tööriista kasutamine viisil, mida selles kasutusjuhendis ei

soovitata, võib põhjustada kehavigastuse või varalise kahju ohtu.

### **Seadme osad (joonis A)**

Joonisel on kujutatud mudel MT143. Selles otsukuga kasutamiseks on saadaval ka muid vahendeid. Sellel tööriistal on järgmised osad või mõned neist.

10. Lihvimisotsak

11. Lihvimisalus

### **Kokkupanemine**

**Hoiatus!** Enne kokkupanemist eemalda-ge tööriista küljest aku.

### **Liivapaberi paigaldamine ja eemaldamine (joonis A)**

Lihvimisotsakut kasutatakse mõõtulõigatud liivapaberitega.

- ◆ Lukustage tööriist, seades suunaliuguri (2) keskmisse asendisse.
- ◆ Enne uue lehe paigaldamist eemalda-dage kaks täiendavat rombikujulist otsatükki (12).
- ◆ Liivapaberi paigaldamiseks asetage see kohakuti lihvimalusega (11), nagu joonisel näidatud.
- ◆ Suruge liivapaber kindlast ja ühtla-selt lihvimalusel ning veenduge, et liivapaberi avad ühtivad lihvimi-saluse avadega.
- ◆ Liivapaberi eemaldamiseks tömmake see lihvimistalla küljest lahti.

**Hoiatus!** Ärge kunagi kasutage lihvimi-spaeid ilma liivapaberi või tarvikuta.

### **Rombikujulise otsatüki vahetamine (joonis B)**

Liivapaberite juurde kuulub kaks rombi-kujulist otsatükki. Kulunud rombikujulise otsatüki võib ümber pöörata. Kui mõle-

mad küljed on kulunud, tuleb rombikuju-list otsatükki välja vahetada.

- ◆ Lukustage tööriist, seades suunaliuguri (2) keskmisse asendisse.
- ◆ Otsatüki ümberpööramiseks ee-maldage see, keerake seda 180° ja suruge alusele tagasi.
- ◆ Otsatüki vahetamiseks tömmake vana otsatükki aluse küljest lahti ja suruge uus otsatükki aluse külge.

**Hoiatus!** Otsatüki eemaldamisel tallalt tuleb olla ettevaatlik, et mitte eemalda da talda lihvimalusel.

### **Tolmuaeemaldusadapteri paigaldamine (joonis C)**

- ◆ Asetage tolmuaeemaldusadapter (13) kohakuti lihvimspeaga (10), nagu joonisel näidatud.
- ◆ Suruge adapter kindlast ja ühtlaselt lihvimalusel.
- ◆ Ühendage tolmuimeja tolmuaeemal-dusadapteriga.
- ◆ Tömmake tolmuaeemaldusadapter (13) lihvimsotsakust (10) välja.

### **Kasutamine**

**Hoiatus!** Laske tööriistal töötada omas tempos. Ärge koormake tööriista üle.

### **Lihvimine**

**Märkus!** Veenduge, et suunaliugur (2) ei ole lukustatud asendis.

- ◆ Tööriista sisselülitamiseks vajutage kiiruserregulaatoriga lülitit (1). Töö-kiirus sõltub sellest, kui tugevalt te lülitit vajutate.
- ◆ Tööriista väljalülitamiseks vabasta-ge kiiruserregulaatoriga lülitit.

### Soovitusi optimaalseks kasutamiseks

#### Lihvimine

- ◆ Ärge avaldage tööristale liiga suurt survet.
- ◆ Kontrollige liivapaberit seisundit regulaarselt. Vajaduse korral vaetage need välja.
- ◆ Kui lihvite uusi värvikihte enne järgmiste värvikihi pealekandmist, kasutage eriti peent liivapaberit.
- ◆ Väga ebatasase pinna puhul või värvikihtide eemaldamisel alustage jämmeda liivapaberiga. Teiste pindade puhul alustage keskmise liivapaberiga. Mõlemal juhul kasutage sileda pinna saavutamiseks hiljem peent liivapaberit.
- ◆ Lihvimiseks, poleerimiseks, puhastamiseks ja kraapimiseks pakutavate tarvikute kohta küsige lisateavet edasimüüjalt.

#### Tarvikud

Seadme tööjõudlus oleneb kasutatavatest tarvikutest. BLACK+DECKERI ja Piranha tarvikute tootmisel on järgitud rangeid kvaliteedistandardeid ja silmas peetud teie tööriista jõudluse suurendamist. Meie tarvikud tagavad teie tööriista maksimaalse võimaliku tõhususe.

#### Tehnilised andmed

		MTSA2 (14,4 V) (H1)	MTSA2 (max) (H1)
Tühikäigukii- rus	min <sup>-1</sup>	0-7500	0-8500
Kaal	kg	1,3	1,3
<b>Helirõhu tase vastavalt standardile EN 60745:</b>			
Helirõhk ( $L_{WA}$ ) 76,4 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)			
Helivõimsus ( $L_{WA}$ ) 87,4 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)			
<b>Vibratsiooni koguväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN 60745:</b>			
Lihvimine (a <sub>v</sub> ) 4,5 m/s <sup>2</sup> , määramatus (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>			

#### Garantii

Black & Decker on oma toodete kvaliteedis kindel ja pakub erilist garantii. See garantii täiendab teie seaduslikke õigusi ega piira neid kuidagi. Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspüirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul alates ostukuupäevast ilmneb Black & Deckeri tootel materjalivõi tootmisvigu või toote mittevastavus, garanteerib Black & Decker, et asendab katkised osad, parandab või asendab mõistlikus ulatuses kulunud tooted, põhjustades kliendile võimalikult vähe eba-mugavust, kui tegemist pole järgmisesega:

- ◆ toodet on kasutatud ametiaiaselt, välja üritud või edasi müüdud;
- ◆ toodet on valesti või hoolletult kasutatud;

## EESTI KEEL

- ◆ toode on võörkehade, ainete või önnestuste töttu kahjustunud;
- ◆ toodet on üritanud remontida kolmandad isikud peale Black & Deckeri volitatud remonditöökodade ja Black & Deckeri hooldustöötajate.

Koos garantiiühudega tuleb müüjale või volitatud remonditöökajale esitada ostudokument. Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda Black & Deckeri kohalikku esindusse, mille aadressi leiate sellest kasutusjuhendist. Samuti on Black & Deckeri volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Külastage meie veeblehte [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), et registreerida oma uus BLACK+DECKERi toode ning olla kursis uudistoodete ja eripakkumistega. Lisateavet BLACK+DECKERi kaubamärgi ja tootevaliku kohta leiate veeblehelt [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk).

## EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



MTSA2

Black & Decker kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN60745-1, EN60745-2-4. Need seadmed vastavad ka direktiivide 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisainfo saamiseks võtke ühendust Stanley Europe'iga allpool asuval aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot. Allakirjutanu vastutab tehniline toimik koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni Black & Deckeri nimel.

R. Laverick  
Tehnikadirektor  
Black & Decker Europe, 210 Bath  
Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Ühendkuningriik  
15.09.2014

## Naudojimo paskirtis

Šis „BLACK+DECKER“ daugiafunkcis įrankis skirtas įvairiems namų ūkio darbams atlikti. Naudojant šlifavimo galvutę (MTSA2), šis įrankis skirtas medienai, metalui, plastikui ir dažytiems paviršiams šlifuoti. Šis įrankis skirtas naudoti tik buityje.

## Saugos instrukcijos

### Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai



**Įspėjimas!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.



**Įspėjimas!** Prieš pradédami naudotis šiuo priedu, perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas su jūsų elektriniu įrankiu (MT143, MT350, MT108 arba MT18) pateiktas instrukcijas. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai.** Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateikuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumulatorius maitinančią (belaidį) elektrinį įrankį.



**Įspėjimas!** Papildomi šlifuoklių saugos įspėjimai

- ◆ **Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo priekas gali paliesti pa-sléptus laidus, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotą, laikymui skirtų paviršių.** Pjovimo priekui prisilietus prie laidų, kurio teka elektros srovė, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalyse susidaro įtampa ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
- ◆ **Naudokite spaustuvus arba kitą praktišką būdą ruošiniui pri-tvirtinti ir prilaikyti ant stabilios platformos.** Laikant ruošinį ranka arba atrémus į kūną, jis nėra stabilius, todėl galima prarasti kontrolę.



**Įspėjimas!** Palietus arba įkvėpus šlifuojant kylančių dulkių, gali kilti pavojus operatoriaus ir šalia esančiųjų sveikatai. Dėvėkite specialias, nuo dulkių bei dūmų apsaugančias kaukes ir užtikrinkite, kad taip pat būtų apsaugoti ir darbo vietoje esantys arba į ją įeinantys žmonės.

- ◆ Nušlifavę kruopščiai pašalinkite visas dulkes.
- ◆ Ypač būkite atsargūs šlifuodamini dažus, kurie gali būti pagaminti švino pagrindu, arba šlifuodamini medieną bei metalą, nuo kurių gali kilti nuodingų dulkių:
- ◆ I darbo vietą neleiskite vaikų ir nėščiųjų.
- ◆ Darbo vietoje nevalgykite, negerkite ir nerūkykite.

- ◆ Saugiai pašalinkite dulkių daleles bei kitas atliekas.
- ◆ Naudojimo paskirtis aprašyta šiame naujotojo vadove. Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus arba naudojant įrankį ne pagal naudojimo paskirtį, gali kilti susižalojimo ir (arba) turtinės žalos pavojus.

### **Funkcijos (A pav.)**

Pavaizduotas įrankis MT143. Su šia įrankiu galvute galima naudoti ir kitus įrankius. Šis įrankis turi kai kurias arba visas toliau nurodytas funkcijas.  
10. Šlifuoklio galvutė  
11. Šlifavimo pagrindas

### **Surinkimas**

**Įspėjimas!** Prieš surinkimą išimkite iš įrankio akumulatorių.

### **Švitrinio popieriaus lakštų sumontavimas ir nuėmimas (A pav.)**

Ant šlifavimo galvutės dedami forminiai šlifavimo lakštai.

- ◆ Užfiksukite įrankį, nustatydami krypties keitimo slankiklį (2) vidurių padėtyje.
- ◆ Prieš sumontuodami naują lakštą, nuimkite du papildomus rombo formos antgalius (12).
- ◆ Norédami sumontuoti šlifavimo lakštą, sulygiuokite ji su šlifavimo pagrindu (11), kaip parodyta.
- ◆ Tvirtai ir lygiai užspauskite lakštą ant šlifavimo pagrindo. Lakšto esančios skydės turi sutapti su pagrindo skydėmis.
- ◆ Norédami lakštą nuimti, nulupkite ji nuo šlifavimo pado.

**Įspėjimas!** Niekada nenaudokite šlifavimo galvutės be šlifavimo lakšto arba priedo.

### **Rombo formos šlifavimo antgalio keitimasis (B pav.)**

Šlifavimo lakštai pateikiami su dvieju keičiamaisiais rombo formos antgaliais. Susidėvėjus rombo formos antgalii galiama apversti. Susidėvėjus abiems pusēms, rombo formos antgalį pakeiskite nauju.

- ◆ Užfiksukite įrankį, nustatydami krypties keitimo slankiklį (2) vidurių padėtyje.
- ◆ Norédami antgalį apversti, apsukite jį  $180^{\circ}$  kampu ir vėl užspauskite ji ant pagrindo.

- ◆ Norédami antgalį pakeisti nauju, nulupkite seną antgalį nuo pagrindo ir užspauskite ant pagrindo naujają.

**Įspėjimas!** Nuimdami antgalį nuo pado, būkite atsargūs, kad nenutrauktumėte pado nuo šlifavimo pagrindo.

### **Dulkių ištraukimo adapterio montavimas ir nuėmimas (C pav.)**

- ◆ Sulygiuokite dulkių ištraukimo adapterį (13) su šlifavimo galvute (10), kaip parodyta.
- ◆ Tvirtai ir tolygiai išpauskite adapterį į šlifavimo pagrindą.
- ◆ Prijunkite dulkių siurblį prie dulkių ištraukimo adapterio.
- ◆ Norédami dulkių ištraukimo adapterį (13) nuimti, ištraukite jį iš šlifavimo galvutės (10).

## Naudojimas

**Ispėjimas!** Leiskite įrankiui veikti savo greičiu. Neperkraukite jo.

## Šlifavimas

**Pastaba.** Išsitinkite, kad krypties keitimo slankiklis (2) nenustatytas į užliksavimo padėtį.

- ◆ Norédami įrankį i Jungti, spauskite apskų reguliavimo jungiklį (1). Įrankio apskukos priklauso nuo to, kaip smarkiai spaudžiate šį jungiklį.
- ◆ Norédami įrankį iš Jungti, atleiskite apskų reguliavimo jungiklį.

## Optimalaus naudojimo patarimai

### Šlifavimas

- ◆ Per daug nespauskite įrankio.
- ◆ Reguliariai tikrinkite šlifavimo lašto būklę. Jei reikia, pakeiskite jį.
- ◆ Nušlifavę naujus dažų sluoksnius, prieš dažydam i viena sluoksnį, panaudokite labai smulkų šlifavimo popierių.
- ◆ Labai nelygius paviršius šlifuokite arba senus dažų sluoksnius šalinke rupiu šlifavimo popieriumi. Kitus paviršius pradékite šlifuoti vidutinio rupumo popieriumi. Abiem atvejais palaipsniui naudokite vis smulkesnį šlifavimo popierių, kad paviršius būtų lygus.
- ◆ Daugiau informacijos apie siūlomus šlifavimo, poliravimo, ruožavimo ir grandymo piedus suteiks mažmenininkas.

## Priedai

Įrankio veikimas priklauso nuo naudojamo priedo. „BLACK+DECKER“ bei „Piranha“ priedai yra pagaminti laikantis aukštostos kokybės standartų ir skirti pergerinti įrankio eksploracines savybes. Naudojant šiuos piedeus, įrankis veiks geriausiai.

## Techniniai duomenys

	MTSA2 (14,4 V) (H1)	MTSA2 (maks.) (H1)
Apsukos be apkrovos	min. <sup>-1</sup> 0–7 500	0–8 500
Svoris	kg 1,3	1,3

### Garso slėgio lygis pagal EN 60745:

Garso slėgis ( $L_{PA}$ ) 76,4 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)

Garso galia ( $L_{WA}$ ) 87,4 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)

### Bendros vibracijos vertės (triašio vektorius suma) pagal EN 60745:

Šlifavimas ( $a_h$ ) 4,5 m/s<sup>2</sup>, paklaida (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Garantija

„Black & Decker“ garantuoja savo gaminijų kokybę ir teikia jiems išskirtinę garantiją. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvosios prekybos zonos teritorijoje.

Jei „Black & Decker“ gaminys per 24 mėnesius nuo jo pirkimo datos suges dėl medžiaginių ar gamybinių defektų arba neatitiks deklaruojamų normų,

„Black & Decker“ pakeis sugedusias dalis, suremontuos susidévéjusius gaminius arba pakeis tokius gaminius naujas, kad klientams kiltų kuo mažiau nepatogumų, nebent:

- ◆ gaminys buvo naudojamas verslo, profesiniai arba nuomas tikslais;
- ◆ gaminys buvo netinkamai naudojamas arba neprizūrimas;
- ◆ gaminys buvo sugadintas kitais daiktais, medžiagomis arba įvykus nelaimingam atsitikimui;
- ◆ gaminį bandė remontouti ne įgaliotieji remonto agentai arba ne „Black & Decker“ serviso darbuotojai.

Norédami pasinaudoti šia garantija, pardavėjui arba įgaliotajam remonto agentui turite pateikti pirkimą įrodantį dokumentą. Artimiausiai remonto agento adresą sužinosite susisiekę su vietine „Black & Decker“ atstovybe, šiam vadovo nurodytu adresu. Be to, interneto tinklalapyje pateiktas įgaliotųjų „Black & Decker“ įrangos remonto agentų sąrašas bei tikslia informacija apie mūsų gaminijų serviso centrus; jų kontaktinę informaciją rasite internete, adresu: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) ir užregistruokite savo naują „BLACK+DECKER“ gaminį bei gaukite naujausios informacijos apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus. Papildomos informacijos apie „BLACK+DECKER“ firmos ženklą ir mūsų gaminijų asortimentą rasite tinklalapyje [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk).

## EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



MTSA2

„Black & Decker“ deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skyriuje, atitinka toliau nurodytus standartus: 2006/42/EB, EN60745-1, EN60745-2-4

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „Stanley Europe“ toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją. Toliau pasirašės asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Black & Decker“ vardu.

R. Laverick  
Technikos direktorius  
Black & Decker Europe, 210 Bath  
Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom (Jungtinė Karalystė)  
2014-09-15

## Paredzētais lietojums

Jūsu BLACK+DECKER daudzfunkcionālais instruments ir izstrādāts plašam DIY lietojumu klāstam. Izmantojot slīpmašīnas uzgali (MTSA2), šis instruments paredzēts koka, metāla, plastmasas un krāsotu virsmu slīpēšanai. Šis instruments paredzēts tikai personīgai lietošanai.

## Drošības norādījumi

### Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



**Brīdinājums!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti turpmāk redzamie brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.



**Brīdinājums!** Pirms piedurumu izmantošanas, izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus, kas iekļauti elektroinstrumenta (MT143, MT350, MT108 vai MT18) komplektācijā. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

**Saglabājet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākām uzzīnām.** Terms „elektroinstruments” brīdinājumos attiecas uz jūsu no elektrotīkla darbināmo (ar vadu) elektroinstrumentu vai ar akumulatoru darbināmu (bezvadu) elektroinstrumentu.



**Brīdinājums!** Papildu drošības brīdinājumi slīpmašīnām

- ◆ Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja grieznis varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu. Ja grieznis saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- ◆ Izmantojiet spīles vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas. Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t. i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.



**Brīdinājums!** Putekļi, kas rodas slīpēšanas laikā, var kaitēt veselībai, ja operators vai tuvumā esošas personas nonāk saskarē ar putekļiem vai tos ieelpo. Valkājet putekļu masku, kas īpaši paredzēta aizsardzībai pret putekļiem un izgarojumiem, turklāt arī tām personām, kas atrodas darba zonā, jāvalkā aizsargapīkojums.

- ◆ Pēc slīpēšanas rūpīgi iztīriet putekļus no darba zonas.
- ◆ Ievērojiet īpašu piesardzību, slīpējot krāsu, kas var būt gatavota uz svina bāzes, kā arī slīpējot dažus koksnes un metāla veidus, kas var radīt toksiskus putekļus.
- ◆ Neļaujiet darba zonā atrasties bērniem vai grūtniecēm.

- ◆ Darba zonā nedrīkst ne ēst, ne dzert, ne smēkēt.
- ◆ Nekaitīgā veidā atbrīvojieties no putekļu daļinām un ciem netīrumiem.
- ◆ Šajā lietošanas rokasgrāmatā aprakstīta paredzētā lietošana. Lietojot jebkuru citu piederumu vai papildierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var rasties ievainojumu risks un/vai īpašuma bojājumu risks.
- ◆ Lai nonemtu smilšpapīru, novelciet to nost no slīpēšanas paliktna.

**Bridinājums!** Slīpēšanas uzgali nedrīkst izmantot, ja nav piestiprināta slīpēšanas loksne vai attiecīgs piederums.

### **Dimanta slīpēšanas uzgaļa nomaiņa (B att.)**

Slīpēšanas loksnes aprīkotas ar diviem nomaiņas dimanta uzgaljiem. Ja dimanta uzgalis nodilst, to var apgriezt otrādi. Kad abas pusēs ir nodilušas, nomainiet dimanta uzgali.

- ◆ Nofiksējiet instrumentu, iestatot turpgaitas/atpakaļgaitas slīdni (2) vidējā pozīcijā.
- ◆ Lai apgrieztu uzgali, nonemiet to, apgrieziet par 180° un iespiediet to atpakaļ pamatnē.
- ◆ Lai nomainītu uzgali, novelciet veco uzgali no pamatnes un uzstādiet jaunu uzgali.

**Bridinājums!** Nonemot uzgali no paliktna, uzmanieties, lai nenorautu paliktni no slīpēšanas pamatnes.

### **Līdzekļi (A att.)**

Apskaits instruments MT143. Citi instrumenti pieejami lietošanai ar šo instrumenta uzgali. Šīm instrumentam ir šādi līdzekļi — visi, vai tikai daži no tiem.

10. Slīpmašīnas uzgalis
11. Slīpēšanas pamatne

### **Salikšana**

**Bridinājums!** Pirms salikšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru.

### **Slīpēšanas loksnes uzstādīšana un nonemšana (A att.)**

Slīpmašīnas uzgalim piemērotas noteiktā izmēra slīpēšanas loksnes.

- ◆ Nofiksējiet instrumentu, iestatot turpgaitas/atpakaļgaitas slīdni (2) vidējā pozīcijā.
- ◆ Pirms jaunas loksnes uzlikšanas, nonemiet divus papildu dimanta uzgaļus (12).
- ◆ Lai nostiprinātu slīpēšanas loksni, savietojiet to ar slīpēšanas pamatni (11), kā norādīts.
- ◆ Cieši un līdzieni piespiediet smilšpapīru uz slīpēšanas pamatnes tā, lai caurumi smilšpapīrā būtu savietoti ar atverēm pamatnē.

### **Putekļu izvadatveres adaptera piestiprināšana un nonemšana (C att.)**

- ◆ Savietojiet putekļu izvadatveres adapteru (13) ar slīpēšanas uzgali (10), kā norādīts.
- ◆ Cieši un vienmērīgi iespiediet adapteru slīpēšanas pamatnē.
- ◆ Pievienojet putekļsūcēju pie putekļu izvadatveres adaptera.
- ◆ Lai nonemtu, velciet putekļu izvadatveres adapteru (13) ārā no slīpēšanas uzgaļa (10).

## Lietošana

**Brīdinājums!** Ļaujiet instrumentam darboties savā gaitā. Nepārslogojiet to.

### Slīpēšana

**Piezīme.** Pārliecinieties, ka turpgaitas/atpakaļgaitas slīdnis (2) nav bloķēta stāvoklī.

- ◆ Lai ieslēgtu instrumentu, nospiegiet regulējama ātruma slēdzi (1). Instrumenta ātrums atkarīgs no tā, cik daudz ir nospiests slēdzis.
- ◆ Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet regulējama ātruma slēdzi.

### Ieteikumi optimālai darbībai

#### Slīpēšana

- ◆ Nespediet instrumentu pārāk spēcīgi.
- ◆ Regulāri pārbaudiet slīpēšanas loksnes stāvokli. Pēc vajadzības nomainiet to pret jaunu.
- ◆ Slīpējot jaunas krāsas kārtas pirms vēl vienas krāsas kārtas uzklāšanas, lietojiet ļoti smalku smilšpapīru.
- ◆ Ľoti nelīdzenu virsmu slīpēšanu vai krāsas kārtu nonemšanu sāciet ar raupju smilšpapīru. Cita veida virsmu slīpēšanu sāciet ar vidēji raupju smilšpapīru. Abos gadījumos pakāpeniski nomainiet pret aizvien smalkākiem smilšpapīriem, lai iegūtu gluudu virsmu.
- ◆ Sīkāku informāciju par pieejamajiem piederumiem slīpēšanai, pulēšanai, skrāpēšanai un attīrišanai jautājiet pārdevējam.

## Piederumi

Instrumenta darba kvalitāte atkarīga no tā, kādu piederumu izmanto. BLACK+DECKER un Piranha piederumi izstrādāti pēc augstākās kvalitātes standartiem un paredzēti tam, lai uzlabotu instrumenta darba kvalitāti. Izmantojot šos piederumus, instruments sniedz vislabākos rezultātus.

### Tehniskie dati

		MTSA2 (14,4 V) (H1)	MTSA2 (maks.) (H1)
Tukšgaitas ātrums	apgr./ min	0–7500	0–8500
Svars	kg	1,3	1,3
<b>Skājas spiediena līmenis saskatā ar EN 60745:</b>			
skājas spiediens ( $L_{WA}$ ) 76,4 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)			
skājas jauda ( $L_{WA}$ ) 87,4 dB(A), nenoteiktība (K) 3 dB(A)			
<b>Vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskatā ar EN 60745:</b>			
slīpēšana ( $a_h$ ) 4,5 m/s <sup>2</sup> , neprecizitāte (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>			

### Garantija

Black & Decker rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz izcilu garantiju. Šīs garantijas paziņojums papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekavē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

Ja 24 mēnešu laikā kopš iegādes brīža Black & Decker izstrādājums sabojājas materiālu vai darba kvalitātes defektu

**EK atbilstības deklarācija**

MAŠINU DIREKTĪVA



MTSA2

dēļ vai arī kvalitātes neatbilstības dēļ, Black & Decker garantē visu bojāto detaļu nomaiņu, tādu izstrādājumu remontu, kas pakļauti dabīgam nodilumam vai nolietojumam, vai šādu izstrādājumu nomaiņu, lai patērētājam neradītu liekas neērtības, ja vien:

- ◆ izstrādājums nav lietots tirdzniecības, profesionāliem vai nomas nolūkiem;
- ◆ izstrādājums nav pakļauts nepareizai lietošanai vai nolaidībai;
- ◆ izstrādājums nav bojāts svešķermenī, vielu vai negadījumu ietekmē;
- ◆ remontu nav veikušas nepilnvarotas personas, kas nav ne pilnvarotas remonta darbnīcu, ne Black & Decker apkopes centru speciālisti.

Lai iesniegtu garantijas prasību, jums jāuzrāda pārdevējām vai pilnvarotam remonta darbnīcas specialistam pirkuma čeks. Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Alternatīvi, Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) un reģistrējiet savu BLACK+DECKER izstrādājumu, lai uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un īpašajiem piedāvājumiem. Sīkāku informāciju par BLACK+DECKER zīmolu un mūsu izstrādājumu klāstu skatiet vietnē: [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)

Black & Decker apliecinā, ka šie izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN60745-1, EN60745-2-4

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Stanley Europe turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku. Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un Black & Decker vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

R. Laverick  
Inženiertehniskās nodaļas vadītājs  
Black & Decker Europe, 210 Bath  
Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Apvienotā Karaliste

15.09.2014.

## РУССКИЙ ЯЗЫК

### Назначение

Ваш многофункциональный инструмент BLACK+DECKER предназначен для выполнения широкого спектра работ по дому. При использовании шлифовальной головки (MTSA2) данный инструмент предназначен для шлифования древесины, металлов, пластиков и окрашенных поверхностей. Данный инструмент предназначен только для использования в домашних условиях.

### Инструкции по технике безопасности

#### Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



**Внимание!** Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.



**Внимание!** Перед использованием данной принадлежности прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации Вашего электроинструмента (MT143, MT350, MT108 или MT18). Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

**Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования.** Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.



**Внимание!** Дополнительные меры безопасности при работе шлифовальными машинами

- ◆ **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкасаться со скрытой проводкой.** Контакт режущей принадлежности с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента «живыми», что создает опасность поражения оператора электрическим током

- ◆ Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности. Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.



**Внимание!** Контакт с пылью или вдыхание пыли, возникающей в ходе шлифовальных работ, может представлять опасность для здоровья оператора и окружающих лиц. Надевайте респиратор, специально разработанный для защиты от пыли и паров, и следите, чтобы лица, находящиеся в рабочей зоне, также были обеспечены средствами индивидуальной защиты.

- ◆ После окончания работы тщательно убирайте всю образовавшуюся пыль.
- ◆ Соблюдайте особую осторожность при удалении краски, которая может иметь свинцовую основу, или при шлифовании некоторых сортов дерева или металла, которые могут быть источником токсичной пыли:
- ◆ Не позволяйте детям или беременным женщинам находиться в рабочей зоне.
- ◆ Не принимайте пищу, не пейте и не курите в рабочей зоне.
- ◆ Удаляйте частицы пыли и про-

чие отходы безопасным для окружающей среды способом.

- ◆ Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю и/или повреждению личного имущества.

## Составные части (Рис. А)

На рисунке изображена модель МТ143. Данная сменная головка также может использоваться с другими инструментами. Ваш инструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

10. Шлифовальная головка
11. Шлифовальная подошва

## Сборка

**Внимание!** Перед сборкой извлеките из инструмента аккумулятор.

## Установка и снятие шлифовальной бумаги (Рис. А)

Со шлифовальной головкой используется шлифовальная бумага определенной формы.

- ◆ Заблокируйте инструмент, перевинув переключатель реверса (2) в среднее положение.
- ◆ Перед установкой нового листа шлифовальной бумаги отделите от него 2 дополнительных ромбовидных наконечника (12).

## РУССКИЙ ЯЗЫК

- ◆ Поместите шлифовальную бумагу на шлифовальную подошву (11), как показано на рисунке.
- ◆ Крепко и равномерно прижмите шлифовальную бумагу к шлифовальной подошве, совместив отверстия в бумаге с отверстиями в подошве.
- ◆ Снимите шлифовальную бумагу с подошвы.

**Внимание!** Никогда не используйте инструмент без шлифовальной бумаги на подошве или без установленных сменных насадок.

### Замена ромбовидного наконечника (Рис. В)

Шлифовальная бумага поставляется с двумя запасными ромбовидными наконечниками. В случае износа, ромбовидный наконечник можно перевернуть другой стороной. В случае износа обеих сторон, замените ромбовидный наконечник.

- ◆ Заблокируйте инструмент, передвинув переключатель реверса (2) в среднее положение.
- ◆ Чтобы перевернуть наконечник, снимите его, переверните на 180° и снова прижмите его к подошве.
- ◆ Чтобы заменить наконечник, снимите изношенный наконечник с подошвы и установите на него место новый наконечник.

**Внимание!** При удалении наконечника с шлифовальной подошвы будьте внимательны и не повредите острый кончик подошвы.

### Установка и снятие переходника для пылесоса (Рис. С)

- ◆ Установите переходник для пылесоса (13) на шлифовальную головку (10), как показано на рисунке.
- ◆ Крепко и равномерно прижмите переходник к шлифовальной подошве.
- ◆ Подсоедините шланг пылесоса к переходнику.
- ◆ Потяните за переходник для пылесоса (13) и снимите его с шлифовальной головки (10).

### Эксплуатация

**Внимание!** Не форсируйте рабочий процесс. Избегайте перегрузки инструмента.

### Шлифование

**Примечание:** Убедитесь, что переключатель направления вращения (2) находится в разблокированном положении.

- ◆ Чтобы включить инструмент, нажмите на клавишу пускового выключателя с регулировкой скорости (1). Скорость инструмента зависит от глубины нажатия клавиши выключателя.
- ◆ Чтобы выключить инструмент, отпустите клавишу пускового выключателя.

Рекомендации по оптимальному использованию

## Шлифование

- ◆ Не надавливайте слишком сильно на электроинструмент.
- ◆ Регулярно проверяйте состояние шлифовальной бумаги. При необходимости замените.
- ◆ Используйте мелкозернистую наждачную бумагу при шлифовании свежеокрашенной поверхности перед нанесением нового слоя краски.
- ◆ На неровных, шероховатых поверхностях, а также для удаления толстых слоев старых лакокрасочных покрытий предварительно используйте обдирочную (крупнозернистую) шлифовальную бумагу. На прочих поверхностях предварительно используйте получистовую (средней зернистости) шлифовальную бумагу. В обоих случаях при последующем шлифовании перейдите на чистовую (мелкозернистую) шлифовальную бумагу, чтобы получить ровную, гладкую поверхность.
- ◆ По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей для шлифования, полировки, удаления лакокрасочных покрытий и зачистки обращайтесь к Вашему дилеру.

## Дополнительные принадлежности

Производительность Вашего электроинструмента напрямую зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности BLACK+DECKER и Piranha изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами каче-

ства и способны увеличить производительность Вашего электроинструмента. Используя эти принадлежности, Вы достигнете наилучших результатов в работе.

## Технические характеристики

	MTSA2 (14,4 В)	MTSA2 (Max) (H1)
Скорость без нагрузки	об./мин. 0 - 7 500	0 - 8 500
Вес	кг 1,3	1,3

### Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:

Звуковое давление ( $L_{WA}$ ) 76,4 дБ(А),  
погрешность (K) 3 дБ(А)

Акустическая мощность ( $L_{WA}$ ) 87,4 дБ(А),  
погрешность (K) 3 дБ(А)

### Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Шлифование ( $a_h$ ) 4,5 м/с<sup>2</sup>, погрешность (K) 1,5 м/с<sup>2</sup>

## РУССКИЙ ЯЗЫК

### Декларация соответствия

ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ  
ОБОРУДОВАНИЮ



MTSA2

BLACK+DECKER заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам:  
2006/42/EC, EN60745-1, EN60745-2-4

Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в Stanley Europe по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписанное лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы BLACK+DECKER.

R. Laverick

Engineering Manager

Black & Decker Europe, 210 Bath  
Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
15/09/2014







EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähma hoolduspartneri kohta leiate siit:  
[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:  
[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapje:  
[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)

EESTI



## Garantija

„Black & Decker“ užtikina, kad gaminio, kuris prieštaomas vartotojui medžiagoms ir (arba) jo surinkimais yra kokybiškas. Garantija yra priekas prie vartotojo pėsčiai ir iš neveidė. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse nareiše ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminių suligta del netekybės medžiagų ir (arba) surinkimo, arba jei jis natinkina techninių įgalijomų laikotarpiu nuo jo išsigimo „Black & Decker“ sutalysys atbuoja pateiktos gaminiių garantijai netinkoma, jei gaminys atitinka dėl:

- normalaus susidelejimo ar techninių priežiūros
- nei ranko elektropolavimo ar techninių priežiūros
- iei parainys suėdo del neprastų dalielių, metžiųgi ar nelaimingos atsiklimimo
- nei ranko malinimo

Garantija netinkoma, jei rankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūlio datams.

Garantija netinkoma, jei gaminys remonto arba išmontuoja „Black & Decker“ neįgalitos technikos.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užbūlyta parametrų kontrole ir pirkimo irodymą (čeki) reikia pristatyti pardavėjui arba testesčiui (galiotoms remonto dižibiuvers ne veļau, kasp per du mėnesius tuo gedinio instatymu).

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dižibius rasite tinklalapyje [www.zhelpu.com](http://www.zhelpu.com).

LIETUVĀSKAI



## Garantija

„Black & Decker“ užtikina, kad gaminio, kuris prieštaomas vartotojui medžiagoms ir (arba) jo surinkimais yra kokybiškas. Garantija yra priekas prie vartotojo pėsčiai ir iš neveidė. Garantija kentėja kai kurių Europos bendrijos valstybose nareiše ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminių suligta del netekybės medžiagų ir (arba) surinkimo, arba jei jis natinkina techninių įgalijomų laikotarpiu nuo jo išsigimo „Black & Decker“ sutalysys atbuoja pateiktos gaminiių garantijai netinkoma, jei gaminys atitinka dėl:

- normalaus susidelejimo ar techninių priežiūros
- nei ranko elektropolavimo ar techninių priežiūros
- iei parainys suėdo del neprastų dalielių, metžiųgi ar nelaimingos atsiklimimo
- nei ranko malinimo

Garantija netinkoma, jei rankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūlio datams.

Garantija netinkoma, jei gaminys remonto arba išmontuoja „Black & Decker“ neįgalitos technikos.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užbūlyta parametrų kontrole ir pirkimo irodymą (čeki) reikia pristatyti pardavėjui arba testesčiui (galiotoms remonto dižibiuvers ne veļau, kasp per du mėnesius tuo gedinio instatymu).

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dižibius rasite tinklalapyje [www.zhelpu.com](http://www.zhelpu.com).

## Garantii

„Black & Decker“ užtikina, kad gaminio, kuris prieštaomas vartotojui medžiagoms ir (arba) jo surinkimais yra kokybiškas. Garantija yra priekas prie vartotojo pėsčiai ir iš neveidė. Garantija kentėja kai kurių Europos bendrijos valstybose nareiše ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminių suligta del netekybės medžiagų ir (arba) surinkimo, arba jei jis natinkina techninių įgalijomų laikotarpiu nuo jo išsigimo „Black & Decker“ sutalysys atbuoja pateiktos gaminiių garantijai netinkoma, jei gaminys atitinka dėl:

- normalaus susidelejimo ar techninių priežiūros
- nei ranko elektropolavimo ar techninių priežiūros
- iei parainys suėdo del neprastų dalielių, metžiųgi ar nelaimingos atsiklimimo
- nei ranko malinimo

Garantija netinkoma, jei rankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūlio datams.

Garantija netinkoma, jei gaminys remonto arba išmontuoja „Black & Decker“ neįgalitos technikos.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užbūlyta parametrų kontrole ir pirkimo irodymą (čeki) reikia pristatyti pardavėjui arba testesčiui (galiotoms remonto dižibiuvers ne veļau, kasp per du mėnesius tuo gedinio instatymu).

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dižibius rasite tinklalapyje [www.zhelpu.com](http://www.zhelpu.com).

## Garantinis talonas:

Ranko modelis/katalogo numeris

Sertifikato numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

## Garantii

Tinklalapėje rodantis kodas

Klient

Mūja

Kuprėv

Black & Decker garantija et tocio on kliendų terminieli vaka materiali įvairių konstumise viagedest. Garantii išsiurbūt kliendi seudukelisligiatai įvairiai ir išmūta reigiai. Garantii kentėja kai kurių Europos bendrijos valstybėse nareiše ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Kai kuna jokės išsiurmuoti esinė mūlo Black & Decker toneli ita materiali įvairių konstumise viagedest vėliau. Šeunės sertifikacijos suhues defektai, parandžiai voki valiebt Black & Decker tonte kliendi jacks minimaliai vėliau.

Garantii ei keisti, kai veka piliptiekis on:

- Normaliame kulturnime voki holdadamine
- Totoriū vâlkinaminiame voki holdadamine
- Motori telekomuniavime
- Kui todoter on vahjustand vâlcoskescod, materiali voki ūmenus
- Vale orinpinge

Garantii ei keisti tûriniata profesionalas klasuamis, kuna tûriniat on ludiut amul kodusuels kasutamiseis.

Garantii ei keisti, kui todoter on remontuod voki demontuerm Black & Decker voltusteta išsk.

Garantii klasutamiseis tulei toodo, tâlditud garantianka ja istofund (t eki) vila mûjiale voki onse voltutud teimindajale hiljami kaks kuid peale wa avastamist.

Teaveliama Black & Decker teamindaja kota leiate veebisadlit [www.zhelpu.com](http://www.zhelpu.com).



## Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит какого-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет существующие права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом.

Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие откажет из-за дефектных в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие подвергнуто частичным материалом или вследствие аварии

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна если изделие подвергнуто ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантийной необходимостью предоставить: изделие, дополнительную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) изделия или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

PYCCKIN



## Garantija

Black & Decker garantē, ka produktam, piegādājot klients, nav materiālu un/vai montāžas defekti.

Garantija ir rapidoša līdzīga ar tās nelielām. Garantija ir spēkā visās Eiropas kopienas dalībvalstis un Eiropas Biudžetās zonā.

Ja Black & Decker produks sastāvā materiālu un/vai montāžas ierakstu defekti vai ja tam ir triekumi sastāvā ar tehniski specifiskiem Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma vēlā remontu vai produkta romānu, otrsreizējs klientam gaidīt iestājumiem mazāk, grūni.

Garantijā nav iebāja, ja būdums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls izmaksas
- Ierīces nepratīza lejšķīšana vai slīkšķīšana
- Ja motors darbojas ar pārbaudētu
- Ja produkts beigumā darbojas veselīgiem, cits materiāls vai tas bijašs avārijas rezultātā
- Nepareiza strāva padeve

Garantijā nav iebāja, ja ierīce ir izmantoja profesionāla pielikojumā, jo tā ir paredzēta ierīčēšanai likai saudzīvības jaudājumā.

Garantija nav spēkā, ja produktam iemontu vai apkopē veikusi persona, kas sādum nolikam nav Black & Decker atlaujus.

Lai izmantotu garantiju sevišķas produkta ar atzīstību garantijas lībroru un priekšuma apjomīgumā (lēku) ir jāroga, dažādi pilnvejiem vai ietilpīgiem apliekos pārāktām vēlēkām divus mēnešus pēc priekšuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa iestāvi melngalvējā mājas lapā: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

LATVIJĒS

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу	.....
Серийный номер / Код даты	.....
Покупатель	.....
Дилер	.....
Дата	.....

## Garantijas talons:

Instrumenta modelis/Kataloga numurs	.....
Sērijas numurs/Datuma kods	.....
Klients	.....
Pārveja	.....
Datums	.....